

LENGUA ESPAÑOLA

# Descubren 2 superdialectos diferentes del español

18/08/2014

A través de un exhaustivo estudio de los dialectos utilizados en Twitter, 2 investigadores españoles han logrado reconocer que existen 2 tipos de castellano: el utilizados por las grandes metrópolis españolas y americanas, y uno característico de las zonas rurales.



Autor: Hooroshication | Fuente: [Flickr](#)

*El estudio se ha orientado al español por la gran variedad de material en torno al idioma, y porque existe una base de datos masiva y muy rica para estudiar, que junto a las tecnologías de geolocalización aseguran un estudio detallado*

**mundo**

El auge de las redes sociales no sólo ha revolucionado la manera en que nos comunicamos, sino que permite distinguir los patrones lingüísticos de las diferentes poblaciones. De acuerdo a las más recientes cifras del [Instituto Cervantes](#), el español es la segunda lengua más hablada del mundo, la segunda más utilizada a nivel internacional y **la segunda lengua de mayor preponderancia en Twitter**. Es debido a ello, que los investigadores Bruno Gonçalves de la [Universidad de Toulon](#) y David Sánchez del [Instituto de Física Interdisciplinar y Sistemas Complejos](#) (IFISC, CSIC-UIB) han analizado el uso del español en la red del pajarito y descubierto que existen 2 claros superdialectos de la lengua.

Lee también

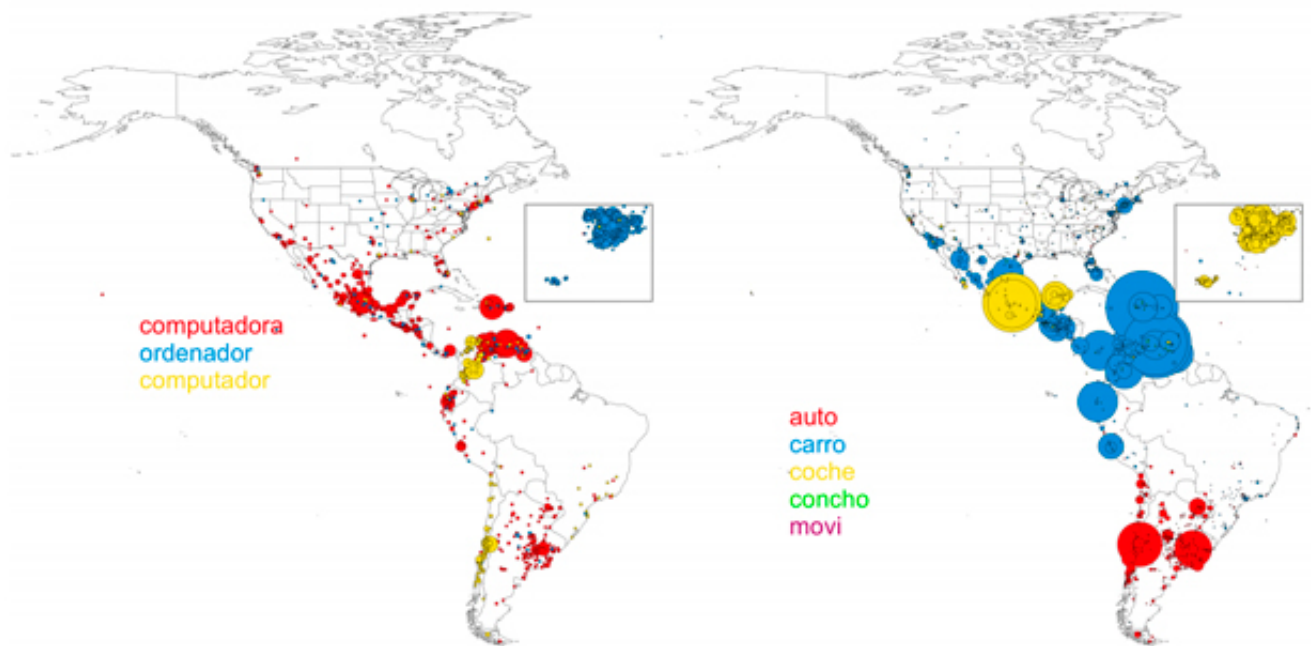
- » **Español: segundo idioma más hablado del mundo**
- » **El español es el segundo idioma de uso internacional**
- » **El español continúa consolidándose en el**

De acuerdo a los investigadores españoles, el castellano en Twitter revela 2 claras tendencias lingüísticas: un dialecto compartido por las metrópolis españolas y americanas, y un segundo estilo característico de las zonas rurales. **El estudio se basa en 50 millones de tuits geolocalizados y escritos en español en un período total de 2 años**. Las regiones investigadas fueron principalmente España, Hispanoamérica y Estados Unidos, aunque también se encontraron algunos procedentes de otras ciudades latinoamericanas y del Este europeo.

## ¿En qué consistió el estudio dialectal del español?

El estudio, denominado "[Crowdsourcing Dialect Characterization through Twitter](#)", analiza los dialectos en la red social Twitter a partir de la gran base de datos de tuits geolocalizados. Se trata de una nueva manera de estudiar las lenguas a nivel mundial. Los resultados no sólo sorprenden en cuanto a la manera en que los dialectos se distribuyen, sino que además ofrece una visión clara de la evolución de acuerdo a las diferentes influencias, como es el de las redes sociales, como Twitter.

Para determinar con precisión cuáles son las variedades del español, los investigadores partieron de una lista de expresiones y significados basadas en estudios de variantes léxicas de ciudades hispanohablantes. A partir de allí, **seleccionaron un subconjunto de palabras para reducir las posibles ambigüedades de significados**, por ejemplo la palabra "coche", que en español puede ser auto, automóvil, carro, hire, concho o movi, dependiendo de la región, u "ordenador", cuyas variaciones son computador, computadora, microcomputador, microcomputadora, ordenador, PC...



Luego ubicaron los tuits por país, produciendo un mapa con la distribución geográfica de los dialectos, que muestra distintivamente cómo las diferentes expresiones son de uso cotidiano en algunas zonas, e inexistentes en otras. Gracias a ello, los investigadores realizaron un descubrimiento inesperado: los dialectos se dividían claramente en 2 superdialectos. Esto **podría explicarse gracias a la creciente homogeneización de la lengua**, generada por los mecanismos de nivelación, como la educación, los medios de comunicación y las redes sociales.

Asimismo, dentro del superdialecto rural detectaron 3 diferentes variantes en España y América, uno más utilizado en España, otro presente en regiones amplias de Hispanoamérica y uno exclusivamente encontrado en el cono sur. **Este descubrimiento es compatible con los estudios lingüísticos tradicional que adjudican el uso diferenciado de la lengua a los patrones de asentamiento del imperialismo español y su administración colonial**. Los primeros territorios en ocuparse fueron México, Perú y el Caribe, y no fue sino hasta muchos años después que se arribó al cono sur, herencia cultural que aún hoy es claramente percibida.

Los resultados, señalan los investigadores, son muy útiles para comprender empíricamente el uso cotidiano de las lenguas en las diferentes regiones del mundo hispanohablante. El trabajo, **"abre un nuevo arco de posibilidades para nuevas aplicaciones en estudios lingüísticos computacionales**, un campo lleno de grandes oportunidades".

Fuente: [Agencia SINC](#), [Público](#)

Autor:

**uni>ersia**